

УЧЕБНЫЙ ПЛАН

*по направлению подготовки
45.04.02 ЛИНГВИСТИКА
Направленность (профиль):
«Специальный письменный перевод»*

Квалификация (степень) «магистр»
Нормативный срок обучения
– 2 года 6 месяцев
Форма обучения - заочная

I. Календарный учебный график

Курс	Сентябрь	Октябрь	Ноябрь				Декабрь				Январь				Февраль				Март				Апрель				Май				Июнь				Июль				Август											
	4 нед.				4 нед.				5 нед.				4 нед.				5 нед.				4 нед.				4 нед.				5 нед.				4 нед.				5 нед.													
I									Н Р	Н Р	Н Р	Н Р					*				2/ 4э	К	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р					*	4/ 2э	Э	К	К	К	К	К	К	К	К	К	К	
II		П	П	П	П	П	П	П	П	П							*				2/ 4э	К	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р					*	2/ 4э		К	К	К	К	К	К	К	К	К	К
III									2/ 4э	Д	Д	Н Р	Н Р	Н Р	Н Р	Г	*	Г	Г	Г	Г	Г	К	К	К																									

Условные обозначения		II. Сводные данные по бюджету времени (в неделях)									
		Курсы	Теоретическое обучение	Нерабочие праздничные дни	Экзаменационная сессия	Производственная практика	Производственная практика (НИР)	Производственная практика (преддипломная)	Государственная итоговая аттестация	Каникулы	Всего
Э	Теоретическое обучение										
П	Экзаменационная сессия										
Н Р	Производственная практика	I	26	2	2		12			10	52
Д	Производственная практика (НИР)										
К	Производственная практика (преддипломная)	II	22	2	2	10	6			10	52
Г	Каникулы										
	Государственная итоговая аттестация	III	9	1	1		4	2	6	3	26
		Итого	57	5	5	10	22	2	6	23	130

- *неделя равна сумме нерабочих праздничных дней в семестре
- 2/4э – 2 – теоретическое обучение, 4э – экзаменационная сессия
- 4/2э – 2 – теоретическое обучение, 4э – экзаменационная сессия

III. План учебного процесса

Код УЦ ООП	Наименование дисциплин	Зачетные единицы	Часы						Форма итогового контроля (семестр)		Распределение по курсам и семестрам					Объем работы обучающихся во взаимодействии с преподавателем	
			Трудоёмкость по ФГОС	Общая трудоёмкость	Аудиторные часы				Самостоятельная работа	Экзамен	Зачет	I курс		II курс			III курс
					Всего	Лекция	Семинар	Практическое занятие				Семестр		Семестр			Семестр
												1	2	3	4		5
												Неделя		неделя			
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>	<i>4</i>	<i>5</i>	<i>6</i>	<i>7</i>	<i>8</i>	<i>9</i>	<i>10</i>	<i>11</i>	<i>12</i>	<i>13</i>	<i>14</i>	<i>15</i>	<i>16</i>	<i>17</i>	
Блок 1	Дисциплины (модули)	60	2160	x	x	x	x	x									
Блок 1.1	Базовая часть	13	468	x	x	x	x	x									
1.	История и методология науки	3	108	x	x	x		x		1	x					x	
2.	Педагогика и психология высшей школы	2	72	x	x	x		x	2			x				x	
3.	Общее языкознание и история лингвистических учений	3	108	x	x	x		x	1		x					x	
4.	Информационный менеджмент в переводе (немецкий/французский язык)	2	72	x			x	x		3			x			x	
5.	Стилистическое и литературное редактирование профессиональных текстов	3	108	x	x		x	x		3			x			x	
Блок 1.2	Вариативная часть	47	1692	x	x	x	x	x									
	Дисциплины, определяемые ОПОП вуза	32	1152	x	x	x	x	x									
1.	Специальные теории письменного перевода (немецкий/французский язык)	2	72	x			x	x		1	x					x	
2.	Правовые основы переводческой деятельности	2	72	x	x	x		x		1	x					x	
3.	Освоение предметной области в письменном переводе (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		2	x	x				x	
4.	Иностранный (немецкий/французский) язык	5	180	x			x	x	2	1	x	x				x	
5.	Технический перевод (немецкий/французский язык)	6	216	x			x	x	3			x	x			x	
6.	Экономический перевод (немецкий/французский язык)	6	216	x			x	x	4				x	x		x	
7.	Практикум по профессиональному межкультурному взаимодействию (немецкий/французский язык)	8	288	x			x	x	5	2,4	x	x	x	x	x	x	
	Дисциплины и курсы по выбору	15	540	x			x	x									
1.	Перевод в области экологии (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		4			x	x		x	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
2.	Перевод в области высоких технологий (немецкий/французский язык)	x	x	x			x	x		x			x	x		x
3.	Административный перевод (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		5					x	x
4.	Юридический перевод (немецкий/французский язык)	x	x	x			x	x		x					x	x
5.	Перевод научных текстов (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		4			x	x		x
6.	Медицинский перевод (немецкий/французский язык)	x	x	x			x	x		x			x	x		x
7.	Публицистический перевод (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		5					x	x
8.	Основы художественного перевода (немецкий/французский язык)	x	x	x			x	x		x					x	x
9.	Перевод для СМИ (немецкий/французский язык)	3	108	x			x	x		3			x			x
10.	Перевод политических документов (немецкий/французский язык)	x	x	x			x	x		x			x			x
	ИТОГО	60	2160	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x
Блок 2	Практики, в том числе НИР	51	1836													
Блок 2.1	Вариативная часть	51	1836													
1.	Производственная практика (научно-исследовательская работа)	33	1188									x	x		x	x
2.	Производственная практика (практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности)	15	540											x		
3.	Производственная практика (преддипломная)	3	108													x
Блок 3	Государственная итоговая аттестация	9	324													x
Блок 3.1	Базовая часть	9	324													
	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена	3	108													x
	Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к защите и процедуру защиты	6	216													x
Объем программы магистратуры		120	4320													
	Факультативы	8	288	x			x	x								
1.	Перевод веб-сайтов (первый иностранный (немецкий/французский) язык)	4	144	x			x	x		2диф.	x	x				
2.	Перевод веб-сайтов (второй иностранный (английский) язык)	4	144	x			x	x		4диф.			x	x		

АТТЕСТАЦИЯ

Форма контроля	I	II	III	IV	V	Всего
Экзамен	1	2	1	1	1	6
Зачет	4	2	3	3	2	14

